

The Official Gazette of The Republic of Tunisia

ENGLISH TRANSLATION FOR INFORMATION

Tuesday, 27 Jomada II 1437 – 5 April 2016

Year 159th

N° 28

Contents

Decrees and Ministerial Orders

Presidency of the Government

Appointment of chargés of missions	295
Maintaining on active duty in the public sector	295
Appointment of a head of department	295

Ministry of Justice

Governmental decree n° 2016-444 dated 25 March 2016 , authorizing the change of first names for some Tunisians.....	295
--	-----

Ministry of the Interior

Appointment of a member to the committee works of the national office of civil protection	295
---	-----

Ministry of Foreign Affairs

Termination of services of extraordinary and plenipotentiary ambassadors	295
Termination of services of a general consul	296
Termination of services of consuls.....	296
Appointment of extraordinary and plenipotentiary ambassadors	296
Appointment of a general consul	296
Appointment of a consul.....	297

Ministry of Finance	
Order of the Minister of Finance dated 9 March 2016, opening an internal competitive examination on the basis of files for the promotion to the grade of principal advanced technician of public health at the national tobacco and matches corporation (Ministry of Finance)	297
Ministry of Professional Training and Employment	
Governmental decree n° 2016-445 dated 31 March 2016 , completing the decree n° 2012-2369 dated 16 October 2012, fixing the programs of the national employment fund, the conditions and methods of their benefit.....	297
Ministry of Industry	
Appointment of directors	297
Grant of the exceptional class to the post of sub-director.....	298
Appointment of sub-directors.....	298
Appointment of heads of departments	298
Ministry of Trade	
Appointment of the chairman and members of the technical committee to determine the premium for the contribution of the State to the production costs of sugar extracted from sugar beet locally produced.....	298

Notes and communications

Central bank of Tunisia	
Financial statements and report statutory auditors for the exercise closed on 31 December 2015.....	299
Ministry of Trade	
Notice fixing the products subject to prior supervision to importation.....	299

Decrees and ministerial orders

PRESIDENCY OF THE GOVERNMENT

By Governmental decree n° 2016-441 dated 5 April 2016.

Mr. Fares Bessrouer is appointed as a chargé of mission.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Governmental decree n° 2016-442 dated 5 April 2016.

Mr. Sami Guidara is appointed as a chargé of mission.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Governmental decree n° 2016-443 dated 5 April 2016.

Mr. Mohamed Nejib Maâtoug is maintained on active duty in the public sector.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 4 April 2016.

Mr. Lotfi Naouali is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

MINISTRY OF JUSTICE

Governmental decree n° 2016-444 dated 25 March 2016, authorizing the change of first names for some Tunisians.

(Published only in Arabic and French)

MINISTRY OF THE INTERIOR

By order of the Minister of the Interior dated 5 April 2016.

Mr. Mohamed Samcha is appointed as a member to the committee works of the national office of civil protection.

(The rest is published only in Arabic and French)

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

By Presidential decree n° 2016-39 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Mahmoud Khemiri, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-40 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Nouredine Erray, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-41 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Moncef Hajri, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-42 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Mohamed Fayçal Ben Mustapha, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-43 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Hafedh Ben Romdhane, a general consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-44 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Ridha Zguidane, a consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-45 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Hatem Landoulsi, a consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-46 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Zied Bouzouita, a consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-47 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Chafik Hajji, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-48 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Tarek El Adeb, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-49 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Tarek Bettaieb, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-50 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Tarek Ben Salem, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-51 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Mohamed Imed Torjemane, a consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-52 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Mohamed Mezghani, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-53 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Kamel Ben Hassine, a consul, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-54 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Majid Hamlaoui, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-55 dated 25 March 2016.

The services of Mr. Abderraouf Betbaieb, an extraordinary and plenipotentiary ambassador, are ended.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-56 dated 25 March 2016.

Mr. Abderrazak Mathlouthi is appointed as a consul.

(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-57 dated 25 March 2016.

Mr. Ibrahim Rezgui is appointed as a general consul.
(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-58 dated 25 March 2016.

Mr. Lotfi Ben Gaied is appointed as an extraordinary and plenipotentiary ambassador.
(The rest is published only in Arabic and French)

By Presidential decree n° 2016-59 dated 25 March 2016.

Mr. Adel El Arbi is appointed as an extraordinary and plenipotentiary ambassador.
(The rest is published only in Arabic and French)

MINISTRY OF FINANCE

Order of the Minister of Finance dated 9 March 2016, opening an internal competitive examination on the basis of files for the promotion to the grade of principal advanced technician of public health at the national tobacco and matches corporation (Ministry of Finance).

(Published only in Arabic and French)

MINISTRY OF PROFESSIONAL TRAINING AND EMPLOYMENT

Governmental decree n° 2016-445 dated 31 March 2016, completing the decree n° 2012-2369 dated 16 October 2012, fixing the programs of the national employment fund, the conditions and methods of their benefit.

(Published only in Arabic and French)

MINISTRY OF INDUSTRY

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Fethi Sahlaoui is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Nabil Mouada is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Moujahed Hannachi is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Noureddine Bouraoui is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Abdelkerim Ketata is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Mohamed Jounéidi Abderrazek is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Mohamed Saied is appointed as a director.
(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Miss. Hasna Hamzaoui is appointed as a director.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

The exceptional class to the post of sub-director is granted to Mr. Foued Jalel Daassi.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Sami Romdhane is appointed as a sub-director.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Slim Ferchichi is appointed as a sub-director.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Mohamed Amine Samet is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Ismail Rahali is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Miss. Lamia Kratou is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mr. Abdelaziz Ben Slimen is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Miss. Ghofrane Dhouib is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mrs. Meriam Ben Mahmoud is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

By order of the Head of Government dated 1st April 2016.

Mrs. Houda Ben Elhadj Nasr is appointed as a head of department.

(The rest is published only in Arabic and French)

MINISTRY OF TRADE

By order of the Minister of Trade dated 5 April 2016.

The following persons are appointed as the chairman and members of the technical committee to determine the premium for the contribution of the State to the production costs of sugar extracted from sugar beet locally produced:

- Mr. Mohamed Ifa : the chairman,
- Mrs. Dalila Bouzid : a member,
- Mrs. Zohra Chehidi : a member,
- Mrs. Hamida belgayed : a member,
- Mr. Imed Romdhani : a member.

The secretary of the committee is assured by the Ministry of Trade.

(The rest is published only in Arabic and French)

Notes and communications

CENTRAL BANK OF TUNISIA

Financial statements and report statutory auditors for the exercise closed on 31 December 2015.

(Published only in Arabic and French)

MINISTRY OF TRADE

Notice fixing the products subject to prior supervision to importation.

(Published only in Arabic and French)

For legalization and signature : the president of the municipality ISSN.0330.7921 certified true copy: the chairman and the managing director of the Official Printing Office of the Republic of Tunisia.

“This number of the Official Gazette of the Republic of Tunisia is deposited at the residence of the governorate of Tunis on 6 April 2016”